



V Košiciach, dňa 06.09.2022

VYSVETLENIE SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV (2)

Dňa 06.09.2022 boli verejnému obstarávateľovi doručené žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov v rámci zadávania nadlimitnej zákazky uverejnenej v Európskom vestníku č. 2022/S 156-446997 zo dňa 16.08.2022 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 182/2022 - 17.08.2022 375 81-MST na predmet zákazky:

„Nákup koncových IT zariadení“

Otázka č. 1:

„Vzhľadom na znenie súťažných podkladov: bod 12. JAZYK PONUKY 12.1 Ponuka a ďalšie doklady a dokumenty v tomto verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku používanom na území Slovenskej republiky, t. j. v slovenskom jazyku a môžu sa predkladať aj v českom jazyku. 12.2 Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom ako štátnom jazyku alebo českom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka. časť C. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY, bod „6. Ostatné požiadavky na predmet zákazky a doklady preukazujúce splnenie osobitných požiadaviek na plnenie, všetkých kvalifikačných, odborných, technických a iných predpokladov pre riadne plnenie predmetu zákazky:“, kde pri bodoch 1. až 3. umožňuje verejný obstarávateľ uchádzačovi použiť certifikáty z dôveryhodných webových stránok a skutočnosť, že anglický jazyk je považovaný za komunikačný jazyk v IT oblasti, žiadame verejného obstarávateľa o potvrdenie, že bude pri vyhodnocovaní týchto osobitných požiadaviek, uvedených v bode 6 v časti C. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY súťažných podkladov, akceptovať certifikáty z dôveryhodných webových stránok, či už výrobcov zariadení a/alebo globálnych environmentálnych značiek pre IT sektor, ktoré sú uprednostňované pre životné prostredie a pri vyhodnocovaní energetickej účinnosti (ENERGY STAR a EPEAT) /splnenie požiadaviek podmienok a požiadaviek pre energetický štandard tovarov, bez nutnosti predložiť v ponuke uchádzača aj úradný preklad týchto certifikátov z uvedených webových stránok.“

Odpoveď č. 1:

Verejný obstarávateľ v súlade s podmienkami uvedenými v „ČASTI C. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY“ bod 6. „Ostatné požiadavky na predmet zákazky a doklady preukazujúce splnenie osobitných požiadaviek na plnenie, všetkých kvalifikačných, odborných, technických a iných predpokladov pre riadne plnenie predmetu zákazky“ umožňuje v bodoch 1 a 3 predloženie čestného vyhlásenia, ktorým uchádzač môže nahradiť požadovaný certifikát uvedený v bode 1 a 3. V prípade, ak uchádzač v predloženej ponuke, predloží čestné vyhlásenie, ktorým nahrádza požadované certifikáty a uvedie v čestnom vyhlásení odkazy na webové stránky, ktoré obsahujú požadované informácie v anglickom jazyku, verejný obstarávateľ bude vyžadovať od uchádzača úradný preklad týchto dokumentov v súlade s bodom 12.2 súťažných podkladov.